

# カイロ大学（エジプト）文学部日本語日本文学科の現状 — 国際交流基金・日本研究機関支援プログラム(客員教授派遣)報告 —

久留米大学比較文化研究所  
浦田義和

## The present system of the Department of the Japanese Language and Literature, Cairo University — The report of the Japanese research institution support program of The Japan Foundation —

Yoshikazu Urata

**Keywords :** Faculties & Institutes, staff, curriculum, agreement, equipment

**Abstract:**

キリスト教をカトリックとプロテスタントに分けた場合、世界最大の宗教人口を擁するのはイスラム教であるが、そのイスラム文化圏についての研究や交流は、特に日本において立ち遅れている。筆者は、2007年と2008年のエジプトの大学への派遣に続いて、今回、国際交流基金からエジプト・カイロ大学に派遣されたので、この機会にカイロ大学日本語日本文学科の現状をレポートする。

### はじめに

筆者は、国際交流基金から、カイロ大学に2016年2月から3月にかけて客員教授として派遣されたので、基金に提出した2016年4月1日付の報告書の概略を以下記す。

### 記

#### (1) 専門家氏名

浦田義和（日本近代・現代文学研究）

所属機関・現職

久留米大学比較文化研究所、教授

派遣期間

2016年2月16日から2016年3月24日

#### (2) 派遣先機関に関する基本的事項

名称および各部門長の名前

Cairo university, Faculty of Arts, Arab Republic of Egypt

アラブ・エジプト共和国 カイロ大学 文学部

学長：

Gaber Gad Nassar

ガベル・ナサル

文学部長：

Moataz S. Abdallah

モアタズ・アブダラ

日本語日本文学科長：

Adel Amin Saleh

アーデル・アミン・サラ

所在地：Orman Garden -Giza-p.0 Box:12613, THE JAPANESE DEPARTMENT,  
Cairo university, Faculty of Arts, Arab Republic of Egypt

#### 機関組織図 I (学部)

##### Faculties & Institutes

1. Faculty of Engineering -
2. Faculty of Medicine -
3. Faculty of Computers and Information System -
4. Faculty of Pharmacy -
5. Faculty of Agriculture -
6. Faculty of Science -
7. Faculty of Economics and Political Science
8. Faculty of Mass Communication -
9. Faculty of Archaeology -
10. Faculty of Arts -
11. Faculty of Commerce -
12. Faculty of Specialized Education -
13. Faculty of Nursing -
14. Faculty of Law -
15. Faculty of Physiotherapy -
16. Faculty of Oral and Dental Medicine -
17. Faculty of Veterinary Medicine -
18. Faculty of Dar El-Ulum -
19. Faculty of Kindergarten -
20. Institute of Statistical Studies and Research -
21. Institute of African Studies and Research -
22. National Cancer Institute
23. Faculty of Regional and Urban Planning -
24. Institute of Educational Studies and Research -
25. National Institute of Laser Enhanced Sciences (NILES) -
26. Center of Open Education
27. Cairo university center for Languages and Arabic Culture

## 機関組織図Ⅱ Faculty of Arts (学科)

1. アラビア語学科
2. 英語学科
3. フランス語学科
4. ドイツ語学科
5. ラテン語ギリシャ語学科
6. イタリア語学科
7. オリент語学科
8. 中国語学科
9. 日本語日本文学科
10. スペイン語学科
11. 歴史学科
12. 地理学科
13. 哲学科
14. 心理学科
15. 社会学科
16. 図書館情報資料学科

### (3) 担当授業内容一別紙 1

### (4) 日本語日本文学科教授陣容

#### 教員の構成とその専門

- ・教授(6名) 日本文学2名、日本思想1名、日本語言語学3名
- ・准教授(2名) 日本文学、日本思想
- ・専任講師(5名) 日本文学1名(サウジアラビアへ派遣中)、日本思想・歴史3名、日本語言語学1名
- ・助講師(4名) 大学院予備コースでの研究
- ・助手(10数名) 教員を手伝いながら、大学院コースに入学するための準備
- ・語学講師(3名) 基礎日本語を教える。うち1名は2016年4月に退職、他の1名はカタールへ派遣中。現役は1名のみ。
- ・日本人語学客員講師(1名) 基礎日本語、会話、作文を教える

### (5) 授業の構成(カリキュラム)一別紙2-1、2-2、2-3

### (6) 図書

日本語関係研究書や日本思想、日本歴史、日本文化関係書籍が狭い学科図書室に配置されているほか、日本文学全集(古典、近現代)などが廊下書棚に保管されている。学科図書室の書棚は解放式であるが、廊下書棚は鍵がかかっており、利用しにくい状況にある。

学科図書室を拡充して、廊下書棚の書籍を広い学科図書室に収め、利用の促進を図ることが望ましい。

(7) 携行教材利用状況

今回は急な派遣のため携行教材は手当てできなかった。

(8) 日本研究の概要

A 日本語日本文学科の活動状況

学科に国際交流コーディネーター、ゼミコーディネーター（毎月研究会開催など）、奨学金コーディネーター（東京財団など）、交換留学生コーディネーター、図書室コーディネーター（図書整理・本の貸出など）、日本の大学との協定校コーディネーター、日本語スピーチ大会コーディネーターなどを配置している。

学部生が交換留学生として留学中のほか 国費留学生として日本の大学院に留学中であり、その総数は10数名である。

カイロ大学日本語日本文学科と交流のある機関は、在エジプト日本国大使館広報文化センター、国際交流基金カイロ日本文化センター、日本学術振興会カイロ研究連絡センター（JSPS）、公益財団法人 東京財団、独立行政法人 日本学生支援機構（JASSO）、財団法人 日本国際青年文化協会、財団法人 平和中島財団、国際日本文化研究センター、特定非営利活動法人 ジャパン・リターン・プログラム（JRP）、公益財団法人 博報児童教育振興会、独立行政法人 国際協力機構（JICA）、カイロ日本人学校、NPO カイロ日本人会ほか14団体。

カイロ大学日本語日本文学科との協定校で基本的に日本の大学との留学生交換、教員交換、シンポジウム開催交換、学術書物交換などを実施しているのは、早稲田大学、大阪大学、東京外国語大学、東京大学、北海道教育大学、拓殖大学、創価大学、桜美林大学、関西大学、駒澤大学、筑波大学、横浜国立大学、お茶の水大学、九州大学、同志社大学、沖縄国際大学などである。

以上のほかに、国際交流基金主催客員教授特別講演、国際交流基金主催『日本映画週間』、国際交流基金主催「お茶会」、国際交流基金他主催「日本語・エジプト語弁論大会」、東日本大震災チャリティイベントなどに参加。

B 日本語日本文学科の発展（維持）のための方策

下記（11）要望にも触れているが、日本語日本文学科の日本文学専攻教授2名が近々定年退職を迎える事態に陥り、かつ早急な後任教授の補充が困難であることが思料されることから、継続的に日本文学専攻客員教授の継続的派遣が必要と考えられる。

(9) 設備状況

パソコンについては、教員が自由に使えるのが見当たらなかった。2から3台の設置が望ましいと思われる。プロジェクターは、複数のLL教室に設置してある。コピーについては、印刷室に設置してある。

(10) 自己評価

授業については、いずれも十分な手ごたえがあった。また授業時間外の頻繁な相談にも熱心に対応できた。

## (11) 要望

今回の支援の主眼は、論文指導であり、若手研究者の育成であった。この点での従来のエジプトにおける問題点は、修士号および博士号の取得に時間がかかるという点である。特に、派遣先のカイロ大学日本語日本文学科の喫緊の課題は、日本文学専攻教授2名の定年を迎え、若手研究者の育成である。具体的には、博士号取得の促進である。この点に関して、今回の論文指導により、今年中の博士号取得の可能性ある若手研究者がいるが、短期の派遣で、継続的な指導に難点がある。例えば、博士論文審査会に客員教授が参加できる方策を講じることで、その指導の継続性を担保できるのではないかと考える。

## 終わりに

以上が、報告書の概略である。

「はじめに」に記したように、2007年、2008年のエジプト派遣先は、カイロのもう一つの国立大学であるアインシャムス大学であった。アインシャムス大学は、外国語学部の中に日本語学科があり、その教師はほとんど日本からの派遣によるものであった。アインシャムス大学日本語学科には、大学院修士課程まであったが、修士号は日本の大学に行って取るのが普通で、7年生、8年生がたくさんいた。アインシャムス大学日本語学科は、日本語教育に力を注いでいた。一方カイロ大学日本語日本文学科は、語学教育のみでないことに自負を持っているようであった。

## 【付記】

2016年11月3日、久留米大学とカイロ大学との間で学術交流協定が締結された。また2017年度から久留米大学大学院比較文化研究科に「日本・東アジア・イスラム文化コース」が設置され、カイロ大学名誉教授が専任教授として着任する。

(3) 担当授業内容

Cairo University  
Faculty of Arts  
Dept. of Japanese Language  
and Literature



جامعة القاهرة  
كلية الآداب  
قسم اللغة اليابانية وآدابها

جدول المحاضرات الخاص بالأستاذ الدكتور / اوراتا يوشيكازو

يابانى الجنسية

اليوم	اسم المحاضرة	والتاريخ
* 1 الاثنين	محاضرة خاصة بموعد	من العاشرة
* 2 الثلاثاء	دراسات في الادب الناناي	٧-٤ (دراسات عليا)
* 3 الاربعاء	نصوص أدبية ناتانه	١٢-٩ (الفرقة الرابعة)
* 4 الخميس	محاضرة لجميع طلاب الدراسات العليا	٣-١٢

\* 1

曜日：月曜日、科目名：論文個別指導、対象：3名（助手、助講師）、時間 10:00～16:00

\* 2

曜日：火曜日、科目名：日本文学研究、対象：10名（大学院生）、時間 16:00～19:00

\* 3

曜日：水曜日、科目名：日本文学講読、対象：10名（学部4年生）、時間 9:00～12:00

\* 4

曜日：木曜日、科目名：研究指導、対象：10名（院生、助手、助講師）、時間 12:00～15:00

◎以上のほか、授業の準備および研究相談。論文相談、進路相談を随時、実施。

(5) 授業の構成 (カリキュラム)

مقررات قسم اللغة اليابانية (لائحة جديدة بعد المراجعة)

	Course Code	English Title	Arabic Title
↓ 一年生	Japn 0111	Arabic Language (1)	اللغة العربية (1)
	Japn 0112	Japanese Culture	الثقافة اليابانية
	Japn 0113	Basic Patterns of Japanese Sentence	انماط لاسلية للجملة اليابانية
	Japn 0114	Characters and Vocabulary	الحروف والمعربات
	Japn 0115	Phonetics	صوتيات
	Japn 0121	Foreign Language(1)	اللغة الاجنبية(1)
	Japn 0122	Composition	تحرير وصياغة جمل
	Japn 0123	Japanese Language Grammar	نحو اللغة اليابانية
	Japn 0124	Japanese Language Conversation	محادثة اللغة اليابانية
	Japn 0125	Japanese Language Texts	نصوص اللغة اليابانية
	Japn 0126	Kanji(Study of Chinese Characters)	كانجي (دراسة المقاطع الصينية)
↓ 二年生	Japn 0211	Arabic Language (2)	اللغة العربية (2)
	Japn 0212	Japanese Sentence Patterns	اشكال الجملة اليابانية
	Japn 0213	Japanese Language Grammar(1)	نحو اللغة اليابانية(1)
	Japn 0214	Composition	تعبير وصياغة جمل
	Japn 0215	Introduction to Japan Literature	مدخل الى ادب اليابان
	Japn 0221	Foreign Language(2)	اللغة الاجنبية (2)
	Japn 0222	Kanji( Characters Study)	كانجي (دراسة مقاطع)
	Japn 0223	Japanese Texts	نصوص يابانية
	Japn 0224	Japanese Conversation	محادثة يابانية
	Japn 0225	Japanese Studies(Society Culture)	دراسات يابانية (ثقافة المجتمع)
	Japn 0226	Japanese Language Grammar(2)	نحو اللغة اليابانية (2)
	Japn 0311	Scientific Thought	التفكير العلمي
	Japn 0312	Japanese Language Grammar	نحو اللغة اليابانية
Japn 0313	Modern Japanese Thought	الفكر الياباني الحديث	

↓ 三年生	Japn 0223	Japanese Conversation	محادثة اللغة اليابانية
	Japn 0224	Japanese Studies (Japanese Society)	دراسات يابانية(المجتمع الياباني)
	Japn 0301	Arabic (Poetry)	اللغة العربية(شعر)
	Japn 0302	English (Poetry)	اللغة الانجليزية (شعر)
	Japn 0303	Japanese/Arabic/Japanese Translation	الترجمة من اليابانية الى العربية والعكس
	Japn 0311	Japanese Language Grammar	نحو اللغة اليابانية
	Japn 0312	Japanese Language Texts	نصوص اللغة اليابانية
	Japn 0313	Modern Japanese Thought	الفكر الياباني الحديث
	Japn 0314	History of Modern and Contemporary Japanese Literature	تاريخ الأدب الياباني الحديث والمعاصر
	Japn 0321	Composition	إنشاء وكتابة موضوعات
	Japn 0322	Journalese Texts Readings	قراءات صحفية
	Japn 0323	History of Ancient and Middle Jap. Literature	تاريخ اليابان القديم والوسيط
	Japn 0324	Japanese Studies(Popular Japanese Culture)	دراسات يابانية من الثقافة الشعبية
	↓ 四年生	Japn 0401	Arabic (Fiction)
Japn 0402		English (Fiction)	اللغة الانجليزية (القصة)
Japn 0403		Texts Readings	قراءات نصوص
Japn 0411		Journalese & Scientific Japanese Texts	نصوص يابانية صحفية وعلمية
Japn 0412		Japanese/Arabic/Japanese Translation	ترجمة من اليابانية الى العربية والعكس
Japn 0413		History of Ancient and Middle Japanese Literature	تاريخ الادب الياباني القديم والوسيط
Japn 0414		Modern&Contemporary	تاريخ اليابان الحديث



	Japanese History	والمعاصر
Japn 0421	Literary Japanese. Texts	نصوص ادبية يابانية
Japn 0422	Ancient & Middle Japanese Thought	الفكر الياباني القديم والوسيط
Japn 0423	Japanese Studies (Modern Japanese Culture)	دراسات يابانية (الثقافة اليابانية المعاصرة)
Japn 0424	Japanese Language Linguistics	علم اللغة اليابانية